

WO/PBC/18/7

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 15 يوليو 2011

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثامنة عشرة

جنيف، من 12 إلى 16 سبتمبر 2011

وضع استخدام الأموال الاحتياطية

وثيقة من إعداد الأمانة

1. في هذه الوثيقة عرض لما يلي: "1" وضع الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة (الاحتياطي) عقب إقفال الحسابات السنوية لعام 2010¹ على أساس الميزانية والمعايير المحاسبية الدولية، "2" ووضع الاحتياطي المخصص بموافقة الدول الأعضاء حتى هذا التاريخ، بما في ذلك وقع المبلغ المقترح تخصيصه لتمويل اقتراح استثمار رأس المال لمشروعات تكنولوجيا المعلومات².

2. ويرد اقتراح استخدام الاحتياطي لأغراض اقتراح بشأن توظيف رأس المال لتمويل بعض أنشطة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (الوثيقة WO/PBC/18/13) في وثيقة أخرى لتنظر الدول الأعضاء في مضمونها على حدة.

3. إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى أن توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة.

[تلي ذلك معلومات عن وضع استخدام الأموال
الاحتياطية]

¹ انظر البيانات المالية السنوية لعام 2010 (الوثيقة WO/PBC/18/3).

² انظر أيضاً اقتراح استثمار رأس المال (الوثيقة WO/PBC/18/13).

معلومات عن وضع استخدام الأموال الاحتياطية

مقدمة

1. أعدت البيانات المالية للمنظمة لأول مرة عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). وكانت جمعيات الدول الأعضاء قد وافقت خلال الدورة الثالثة والأربعين التي عقدت من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007 على اعتماد المعايير المحاسبية الدولية بحلول عام 2010 (A/43/5). وجاءت تلك الموافقة ضمن مبادرة شاملة لمنظومة الأمم المتحدة اعتمدها الجمعية العامة (A/RES/60/283(IV) 1) وترمي إلى الاستعاضة عن المعايير المحاسبية الحالية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS) بالمعايير الدولية الآنف ذكرها المعترف بها دوليا.
2. وتأتي البيانات المالية لعام 2010 بمثابة أول مجموعة من البيانات المالية المعدة وفقا للمعايير الدولية المذكورة. وفي السنوات السابقة، لم تكن البيانات المالية المؤقتة للمنظمة تخضع للتدقيق. ولما كانت ميزانية الويبو تمتد على فترة سنتين، كانت البيانات التي تغطي السنتين هي وحدها التي تخضع للتدقيق. ومع بداية عام 2010، أعدت الأمانة ثلاث مجموعات من البيانات المالية وقدمتها للتدقيق كما تقتضي المعايير المحاسبية الدولية، مجموعتان سنويتان عن كل عام من فترة السنتين ومجموعة تغطي فترة السنتين برمتها. وأحيلت المجموعات الثلاث إلى مراجع الحسابات الخارجي لأغراض التدقيق.
3. وضمانا لكامل الشفافية وفهم وقع تنفيذ المعايير الدولية على احتياطات المنظمة ورؤوس أموالها العاملة (الاحتياطي)، عمدنا إلى ما يلي:

(أ) تضمين القسمين الآتين عرضا لوضع الاحتياطي عقب إقفال الحسابات السنوية لعام 2010³ على أساس الميزانية والمعايير المحاسبية الدولية؛

(ب) وأدرجنا بعد القسمين قسما يستعرض وضع الأموال المخصصة من الاحتياطي بموافقة الدول الأعضاء حتى هذا التاريخ، بما في ذلك مدى تأثير الوضع باقتراح استثمار رأس المال في مشروعات تكنولوجيا المعلومات.

وضع الاحتياطات ورؤوس الأموال العاملة في 31 ديسمبر 2010 على أساس الميزانية

4. استنادا إلى الميزانية، حققت جميع الاتحادات، عدا اتحادي لاهاي ولشبونة، فائضا في عام 2010. إذ بلغ الفائض على أساس الميزانية وبعد حسم النفقات من الاحتياطي، 1,3 مليون فرنك سويسري.
5. وبلغ مجموع النفقات من الاحتياطي 5,8 مليون فرنك سويسري من المبالغ المخصصة بموافقة الدول الأعضاء. ونتيجة لذلك، انخفض الرصيد الافتتاحي للاحتياطي البالغ 228,3 مليون فرنك سويسري بما قيمته 2,7 مليون فرنك سويسري (علما بأن فائض 3,1 مليون فرنك سويسري غطى نفقات الاحتياطي بقيمة 5,8 مليون فرنك سويسري) ليصل إلى احتياطي إجمالي قدره 225,6 مليون فرنك سويسري، على أساس الميزانية.

³ انظر البيانات المالية السنوية لعام 2010 (الوثيقة WO/PBC/18/3).

الجدول 1: الاحتياطي بحسب كل اتحاد في نهاية 2010 على أساس الميزانية
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

على أساس الميزانية

المجموع	اتحاد لشونة	اتحاد لاهاي	اتحاد مدريد	اتحاد البراءات	اتحادات الاشتراكات	
228'253	141	473	42'207	159'770	25'662	الرصيد الافتتاحي لاحتياطي 2010
292'516	495	3'580	51'879	218'149	18'413	إيرادات 2010
289'395	763	4'019	51'609	214'798	18'205	نفقات 2010
3'121	(269)	(439)	270	3'350	208	الفائض/العجز
5'781	6	6	954	4'093	723	نفقات المشروعات الخاصة من احتياطي 2010
225'593	(134)	28	41'524	159'028	25'147	احتياطي نهاية 2010

ملاحظة: تعزى أية فروق في المجموع إلى بيان المبالغ بدون الكسور.

6. وأما مجموع النفقات بقيمة 5,8 مليون فرنك سويسري، كما هو مبين في باب "نفقات 2010 من الاحتياطي للمشروعات الخاصة" من الجدول 1 أعلاه، فهو ما أنفق من المبالغ المخصصة بموافقة الدول الأعضاء من الاحتياطي، وهو مبين على أساس الميزانية مفصلاً عن نفقات الميزانية العادية. ويرد في الجدول 5 أدناه بيان تلك المبالغ المخصصة بالتفصيل، كما وافقت عليها الدول الأعضاء بقيمة 63,2 مليون فرنك سويسري إجمالاً.

وضع الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة في 31 ديسمبر 2010 على أساس المعايير المحاسبية الدولية

7. لما كان احتياطي المنظمة محسوباً ضمن صافي الأصول، فإن ذلك يعني أن تكون في نهاية كل عام ثلاثة بيانات مالية تبين بالتفصيل التغييرات التي تؤثر في الاحتياطي. وهي:

(أ) الكشف المالي⁴ الذي يبين أصول المنظمة وخصومها في نهاية العام؛

(ب) وبيان الإيرادات والنفقات⁵ وبيان نتيجة الفترة المنتهية (فائض/عجز)؛

(ج) وبيان التغييرات في صافي الاستثمارات⁶ وبلخص قائمة التغييرات التي تؤثر في صافي الأصول المحققة مما سبق مع أية أعباء تقع مباشرة على صافي استثمارات.

8. وبناء على ما جاء أعلاه، كان لاعتماد المعايير المحاسبية الدولية وقع له الوجهان التاليان:

(أ) وقع على الكشف المالي لبيان التسويات في أصول المنظمة وخصومها، كما تقتضيه المعايير المحاسبية الدولية، أي بيان رصيد افتتاحي للاحتياطي بعد تسويته وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية؛

(ب) ووقع على الإيرادات والنفقات في الفترة الجارية ونتيجتها، لبيان التسويات المطلوبة في الإيرادات والنفقات في السنة الجارية.

9. ويرد في الجدول التالي بيان احتياطي المنظمة بحسب كل اتحاد بعد التسويات المذكورة أعلاه، على أساس المعايير المحاسبية الدولية. وبناء على تلك المعايير، لا تحظى النفقات المتعلقة بالمشروعات الخاصة بمعاملة منفصلة، بل تندرج ضمن باب النفقات الإجمالية بعد تسويتها على أساس المعايير المحاسبية الدولية.

⁴ هو بيان الوضع المالي حسب اصطلاح المعايير المحاسبية الدولية

⁵ هو بيان الأداء المالي حسب اصطلاح المعايير المحاسبية الدولية

⁶ هو بيان التغييرات في صافي الأصول حسب اصطلاح المعايير المحاسبية الدولية

الجدول 2: الاحتياطي بحسب كل اتحاد في نهاية 2010 على أساس المعايير المحاسبية الدولية
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

على أساس المعايير المحاسبية الدولية

المجموع	اتحاد لشبونة	اتحاد لاهاي	اتحاد مدريد	اتحاد البريات	اتحادات الاشتراكات	
208'278	210	2'380	54'103	128'335	23'251	الرصيد الافتتاحي لاحتياطي 2010
286'762	495	3'595	53'616	210'644	18'412	إيرادات 2010
300'302	783	4'096	53'477	222'696	19'250	نفقات 2010
-13'540	-288	-502	139	-12'052	-838	الفائض/العجز
194'738	-78	1'878	54'242	116'283	22'413	احتياطي نهاية 2010

ملاحظة: تعزى أية فروق في المجموع إلى بيان المبالغ بدون الكسور.

10. وعلى أساس المعايير المحاسبية الدولية وبعد التسويات في الإيرادات والنفقات للفترة المعنية، سجلت جميع الاتحادات عدا اتحاد مدريد عجزا في عام 2010. فكان أن سجلت المنظمة عجزا قدره 13,5 مليون فرنك سويسري بناء على المعايير المحاسبية الدولية. وبلغ الرصيد الافتتاحي الإجمالي للاحتياطي نتيجة لذلك 194,7 مليون فرنك سويسري بناء على المعايير المحاسبية الدولية، إذ انخفض بمبلغ 13,5 مليون فرنك سويسري بعد أن كانت قيمته 208,3 مليون فرنك سويسري.

11. وفيما يلي التسويات التي تمت على أساس المعايير المحاسبية الدولية⁷.

(أ) تسويات في الأرصدة الافتتاحية للاحتياطي (من خلال الكشف المالي) بما مجموعه 20 مليون فرنك سويسري (انخفاض) يرد تلخيصها على النحو الآتي:

الجدول 3: تسويات في الأرصدة الافتتاحية للاحتياطي على أساس المعايير المحاسبية الدولية
(بملايين الفرنكات السويسرية)

228,3 - 20,0	أرصدة الاحتياطي الافتتاحية على أساس الميزانية - ناقص تسويات المعايير المحاسبية الدولية في الأرصدة الافتتاحية
208,3	أرصدة الاحتياطي الافتتاحية على أساس المعايير المحاسبية الدولية

ملاحظة: تعزى أية فروق في المجموع إلى اعتماد المبالغ بدون الكسور.

151,5+ مليون فرنك سويسري	تسوية لإقرار قيمة الأرض والمباني
0,9+ مليون فرنك سويسري	تسوية لإعادة تقييم الأملاك المستثمرة
11,5+ مليون فرنك سويسري	تسوية لإقرار الدائن لنظام البراءات
132,2- مليون فرنك سويسري	تسوية لتأجيل الدخل غير المحصل
28,2+ مليون فرنك سويسري	تسوية لإقرار الأصول غير الملموسة
2,4+ مليون فرنك سويسري	تسوية لإقرار المخزون
7,3- مليون فرنك سويسري	تسوية لإقرار اعتماد للحسابات المشكوك في تسويتها
78,8- مليون فرنك سويسري	تسوية لإقرار المستحقات اللاحقة للتوظيف
3,8+ مليون فرنك سويسري	تسوية لإقرار قيمة المعدات

⁷ لمزيد من التفصيل، يمكن الاطلاع أيضا على البيانات المالية لعام 2010 في الوثيقة WO/PBC/18/3.

(ب) تسويات في إيرادات المنظمة ونفقاتها⁸ يرد تلخيصها على النحو الآتي:

الجدول 4: تسويات في إيرادات المنظمة ونفقاتها
(بملايين الفرنكات السويسرية)

3,1 5,8 -	النتيجة على أساس الميزانية - نفقات الاحتياطات
2,7 - 5,7 - 5,1 -	النتيجة على أساس الميزانية بعد الإنفاق من الاحتياطات - ناقص تسوية المعايير المحاسبية الدولية في الإيرادات - ناقص الزيادة في النفقات بسبب تسوية المعايير المحاسبية الدولية
13,5	النتيجة على أساس المعايير المحاسبية الدولية

ملاحظة: تعزى أية فروق في المجموع إلى بيان المبالغ بدون الكسور.

"1" انخفاض بقيمة 5,7 مليون فرنك سويسري في الإيرادات يتم عن تأجيل في الأموال المحصلة وغير المسجلة؛

"2" وزيادة صافية في النفقات بقيمة 5,1 مليون فرنك سويسري تتم عن التسويات الواجبة في ما يلي:

5,2+	الاهتلاك:
1,3-	شراء المعدات:
1,1-	رسملة نفقات البناء:
1,9-	رسملة فائدة قرض البناء:
1,4-	إعادة دفع القرض الرئيسي:
5,9+	تغييرات في اعتمادات مستحقات الموظفين
0,1-	إقرار الجرد
78,8-	تسوية لإقرار المستحقات اللاحقة للتوظيف
3,8+	تسوية لإقرار قيمة المعدات

ملاحظة: تعزى أية فروق في المجموع إلى بيان المبالغ بدون الكسور.

مخصصات الاحتياطي

12. يستعرض هذا القسم الاحتياطات الموافقة على تخصيصها والمقترح تخصيصها. ويجدر التذكير هنا بأن الجدولين التاليين يبينان عددا من المشروعات الجاري تنفيذها بمبالغ معتمدة ولكنها غير منفقة. وعليه، يرد في الجدول التالي ذكر "اقتراح بشأن توظيف رأس المال لتمويل بعض أنشطة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات" (WO/PBC/18/13) بالإضافة إلى المشروعات الموافقة على تمويلها من الاحتياطي. ويتضح وقع تطبيق المعايير المحاسبية الدولية في أرصدة الأموال المتوفرة ببيان مستويات الاحتياطي بعد إجراء التسويات على أساس المعايير المحاسبية الدولية.

⁸ لمزيد من التفصيل، يمكن الاطلاع أيضا على البيانات المالية لعام 2010 في الوثيقة WO/PBC/18/3.

13. ونذكر أيضا بأن المبلغين المصرح باستخدامهما لتمويل مشروع البناء الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة بقيمة 20 مليون فرنك سويسري لمشروع البناء و24 مليون لقاعة المؤتمرات، سيظلان ضمن احتياطات المنظمة ويعتبران إذن بمثابة تصريح باستخدام الاحتياطي من غير تخفيض قيمته. على أن من الجدير أن نذكر في هذا المقام أن الأعباء الواقعة على أصول المنظمة (أو التخفيضات) ستظهر عند قيد الاهتلاك المتعلق بتلك الأملاك للفترة الزمنية المعنية (30 عاما إلى 100 عام للمباني حسب المبنى المعني⁹).

الجدول 5: عرض مخصصات الاحتياطي واستخدامها حتى يونيو 2011

(بملايين الفرنكات السويسرية)

المخصصات المعتمدة	النفقات في نهاية 2010	الرصيد المتوفر	تعليق
3.60	1.76	1.83	معتمد في 2007 و2009
1.94	0.05	1.90	معتمد في 2009
8.29	--	8.29	معتمد في 2009
1.20	0.37	0.83	معتمد في 2009
4.20	3.64	0.56	معتمد في 2008
4.20	3.45	0.75	معتمد في 2008
7.63	0.87	6.76	معتمد في 2008
7.18	1.64	5.54	تقرير الإدارة المالية 2008-2009
25.00	0.01	24.99	معتمد في 2010
63.24	11.79	51.45	
5.18	--	5.18	مقترح لستمبر 2011
68.42	11.79	56.63	

ملاحظة: تعزى أية فروق في المجموع إلى بيان المبالغ بدون الكسور.

14. ويرد في الجدول أدناه بيان حصة كل اتحاد من المبالغ المخصصة على النحو الوارد أعلاه. وهذه الحصة محسوبة وفقا لطريقة التخصيص التي وافقت عليها الدول الأعضاء في وثيقة البرنامج والميزانية.

الجدول 6: عرض احتياطي الاتحادات

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

على أساس المعايير المحاسبية الدولية

المجموع	اتحاد لشبونة	اتحاد لاهاي	اتحاد مدريد	اتحاد البراءات	اتحادات الاشتراكات	احتياطي نهاية 2010
194'738	(78)	1'878	54'242	116'283	22'413	
-		3'000		(3'000)		فرض نظام البراءات لنظام لاهاي عام 2009
194'738	(78)	4'878	54'242	113'283	22'413	الاحتياطي بعد التسوية في نهاية 2010
51'452	48	3'006	12'783	32'905	2'712	المخصصات الموافقة عليها وغير المنفقة
143'286	(126)	1'873	41'460	80'378	19'701	رصيد الاحتياطي المتوفر في يناير 2010
مخصصات الاحتياطي المقترحة لعام 2011						
5'180	-	-	3'201	1'646	333	- مشروعات المعلوماتية الجديدة
138'106	(126)	1'873	38'258	78'732	19'368	الاحتياطي المتوفر بعد جميع المخصصات
120'592	-	1'875	27'355	73'128	18'234	الاحتياطي المستهدف للفترة 2012-2013
17'514	(126)	(2)	10'903	5'604	1'134	رصيد الاحتياطي المتوفر فوق المستهدف

ملاحظة: تعزى أية فروق في المجموع إلى بيان المبالغ بدون الكسور.

15. وقد أعدنا تقارير مرحلية منفصلة للمشروعات التي وافقت الجمعيات على تمويلها من الاحتياطي لفائدة اللجنة وجمعيات الاتحادات المعنية (مدريد ولاهاي للمشروعات الممولة من احتياطيها) مع مزيد من المعلومات المفصلة عن النفقات الفعلية بالمقارنة مع النفقات المبيّنة في التقارير المرحلية الخاصة بكل اتحاد.

[نهاية الوثيقة]

⁹ لمزيد من التفصيل، يمكن الاطلاع أيضا على البيانات المالية لعام 2010 في الوثيقة WO/PBC/18/3.